

PROVERBI DI MASCHITO (PZ) – FJALË TË URTA KA MASHQITI (PZ)

<i>atë që mbillan kùarran</i>	quello che semini, mieti
<i>barku plot, këmba lot</i>	pancia piena, il piede balla
<i>buka më a ëmbal isht atë që hahat ma djërsë</i> “ “ “	il pane più dolce è quello che si mangia con i sudori (ciò che si ottiene con i sacrifici è migliore)
<i>fjala më a mira isht atë që nëng thuhat</i>	la parola migliore è quella che non si dice
<i>gur gur bëhat mur</i>	pietra su pietra si fa il muro
<i>helq një e merr di</i>	ne tiri uno e ne prendi due
<i>ish dreq një Koronë</i>	è proprio un Coronèo ( <i>persona nobile</i> )
<i>ish i egër si kulumbri</i>	è aspro/selvatico come il prugnòlo
<i>ishte me bithe perdhë</i>	è con il culo/deretano per terra ( <i>essere sul lastrico</i> )
<i>kë t'bësh ma bulàratë e jo ma t'ligat</i>	devi praticare con i nobili e non con i cattivi
<i>ku hin dialli nëng hin mjèdkun</i>	dove entra il sole non entra il medico
<i>kur zogji veta e vjen, o stìsan o ka folèn</i>	quando l'uccello va e vieni, o costruisce o ha il nido
<i>kur tjetar nëng ke, ma një plake veta fle</i>	quando non hai altro, con una vecchia vai a dormire
<i>kush fle ma qènin, ngrihat ma plështat</i>	chi dorme con il cane si sveglia con le pulci
<i>kush nëng ka kocë ka këmbë</i>	chi non ha testa ha gambe ( <i>non sottrarsi a fare le cose; bisogna accontentarsi</i> )